

新课标无障碍
经典阅读

捣蛋鬼日记

插图版

[意] 万巴 著 陆城 编译

纪连海

推荐并作序

新课标

无障碍
经典阅读

北方妇女儿童出版社

新课标无障碍经典阅读

捣蛋鬼日记

[意]万巴◎著 陆城◎编译



※版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

捣蛋鬼日记 / (意) 万巴著 ; 陆城编译. -- 长春 :
北方妇女儿童出版社, 2016.8
(新课标无障碍经典阅读)
ISBN 978-7-5385-9050-0

I. ①捣… II. ①万… ②陆… III. ①儿童文学-日
记体小说-意大利-近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 309441 号

捣蛋鬼日记
DAODANGUI RIJI

出版人 刘 刚
出版统筹 师晓晖
总 策 划 魏广振
责任编辑 李 严 肖 巍
装帧设计 孙鸣远

排 版 文贤阁
开 本 950mm×1380mm 1/16
字 数 230 千字
印 张 13

版 次 2016 年 8 月第 1 版
印 次 2016 年 8 月第 1 次印刷
出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街 4646 号 邮编 130021
电 话 总编办 0431-85644803 发行科 0431-85640624
印 刷 北京中创彩色印刷有限公司

定 价 29.00 元

名人推荐



纪连海 男，1965年1月15日生，汉族，北京市昌平区人。中学高级教师，现任教于北京师范大学第二附属中学。北京市骨干教师，西城区学科带头人，西城区兼职历史教研员。北京电视台文艺频道著名栏目《星夜故事》特邀主持人。1986年7月毕业于北京师范学院历史系，曾经先后在中央电视台《百家讲坛》栏目主讲《正说和珅》等56讲；在上海电视台《文化中国》栏目主讲《〈孝庄秘史〉大揭秘》等105讲，先后出版过一些历史著作。纪连海在《百家讲坛》中的每一次开讲都引起极大关注，他的《和珅十讲》以平均收视率0.69%荣登《百家讲坛》开播5年来的收视率冠军，至今无人超越。

推荐寄语：

好书必然是能启迪人性和给人以精神滋养的。因此，我特别关注每一本名著中所传递的宝贵人生经验和成长智慧。希望本书能成为同学们喜爱阅读、乐于接受、可资引用的课外读物，能够给同学们带去知识和智慧，成为同学们的良师益友。



新课标无障碍经典阅读专家团队



翟民安 学者，教授，汉语言文学家。北京大学、北京师范大学教授，中国现代语言学奠基人王力得意弟子。



洪烛 作家，中国作家协会会员，中国文联出版社文学编辑室主任，获“冰心散文奖”等各类大奖。



苏伟 作家，评论家，中国人民大学现代文学博士研究生。《散文世界》执行主编。



宰艳红 资深编辑、出版人，文学硕士，人民出版社编辑，中国作家协会重点联系网络作家。



聂沛 作家，研究员，作品《手握一滴水》为2012年高考作文题。中国作家协会会员，衡阳市作协副主席。



简墨 作家，学者。中国作家协会会员，济南市作协副主席，获“冰心散文奖”等各类大奖。



施晗 作家，出版人。《青年文学家》执行主编。与韩寒、郭敬明等入选“中国80后年度实力排行榜”。



许文舟 作家，中国作家协会会员，临沧市作协理事，作品入编《大学语文》，获“孙犁散文奖”等多种奖项。



张恩勇 全国研究型校长，北京市优秀教育工作者，高考语文命题研究专家，北京昭熠学校校长，全国优秀语文教师。



章学锋 作家，学者，全国高考语文科陕西省阅卷点写作阅卷教师，《西安晚报》高级记者，获“冰心散文奖”等多种大奖。



贾红亚 濮阳市骨干教师，濮阳县教师进修学校高级讲师，国家级优秀辅导教师，河南省首届语文教改之星。



厉艳萍 河北省三河市第一中学语文教研组长，高级教师，三河市骨干教师。参编教育部《全日制普通高中语文课程标准》等。



刘季宏 高级语文教师，北京市优秀教师，北京市优秀教育工作者。北京师范大学语文教育硕士、北京师范大学个性化教育品牌教师。



丛路平 北京市丰台区骨干教师，首都师范大学附属丽泽中学语文教师，从事语文教学21年，论文获国家级、市级奖项。



魏佑湖 中国作家交流协会会员。现任职于山东莱城区口镇教委，中学一级教师，学术成果入编《中国当代学者辞典》。



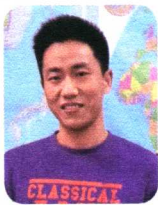
新课标无障碍经典阅读专家团队



杨慧 高级讲师，研究员。国家级重点中学辽宁省葫芦岛市锦西工业学校教师，中华语文网“语文名师”。



王卫东 北京市八一中学语文高级教师，语文教研组长，海淀区语文学科带头人和语文学科骨干教师。



杨勇 北京市十一学校教师，北京市优秀教师。著有《北京艺考生语文教材》等。



王玉梅 北京师范大学密云实验中学教师，1993年毕业于首都师范大学中文系，有多年毕业班教学经验，论文多次获奖。



杨岁虎 中学高级教师，甘肃省骨干教师，甘肃省甘谷县第三中学教师。发表教育文章百余篇。主编参编中学教辅图书八十多部。



孙珂 北京市科迪实验中学教师，语文学科带头人，教研组长。所带学生每年均有考入清华、北大等名校。



夏翠丽 北京师范大学毕业，全国语文名师工作室秘书长，北京昭熠学校副校长。首次提出并建设“张恩勇高分语文”体系。



陈文海 专栏作家，扬州仙女镇中心小学高级教师，中国微型小说学会会员。课堂教学曾荣获扬州市一等奖，全国二等奖。



韩暮冬 教育硕士，滁州实验中学语文教研组组长。安徽省语文学科带头人，政协委员，省教育学会专业委员会委员。



刘解军 高级教师，北京市杨镇一中教师。中国青少年写作研究会、全国中学文学社团研究会秘书长等。



牛国昌 中学高级教师，河北省优秀教师，河北无极中学语文教师。多次获得省市县级模范工作者、优秀班主任等荣誉。



曹乔 原名曹可智，山阳县漫川中学语文高级教师。多篇作品被中小学语文教学和考试选用。获“中国散文精英奖”等。



许瑞堂 北京市八一中学语文教师，三十多年教龄，教学经验丰富，倡导快乐阅读，轻松写作。



汤会娥 陕西省姚安中学语文教师。陕西省“教学能手”、陕西省“教改先进个人”。



胡西奎 安徽省淮南市第一中学语文教师。参与编写安徽科技出版社出版的人教版初、高中语文读本一套。

新课标无障碍经典阅读

每一本名著都是最好的教科书

指南



新课标无障碍经典阅读：扫除阅读障碍，亲近读者，在有限的时间里阅读更多的东西，充分享受读书带来的乐趣。

无障碍阅读既避免了同学们在阅读中频繁翻阅工具书之苦，又避免了一知半解与认错字的尴尬，还可以使同学们从中学到不少知识，是一举多得的阅读模式。

名师导读：富有启发性的语言，将“读”与“思”相结合，激发读者阅读兴趣，引导其自主阅读。

咬文嚼字：将文章中的难认字词标注拼音并进行释疑，减轻同学们屡翻字典的烦恼，避免同学们对文章误解或一知半解，破除阅读障碍。

名师指津：评点重要语句，品味精彩语言，剖析艺术特色，感受人物形象，扫除阅读障碍，全方位展现阅读内容，有效提高阅读能力。

名师导航：认识作者，体会社会背景，了解作品主要内容，赏析人物形象，分析作品艺术特色，帮助读者全方位把握作品。

名师导航

作品提要
作者简介
艺术特色
人物形象

作品提要

《捣蛋鬼日记》是一部日记体小说，主人公叫加尼诺，是一位九岁的小男孩。加尼诺天性活泼、充满正义，被家人称为捣蛋鬼。



名师导读

咬文嚼字

肆无忌惮。任意妄为，没有一点顾忌。

名师指津

加尼诺说的其实都是实话，他只是想把姐姐阿达心里的话说出来，顾及不到大人们想法。但是现实社会就是这样，有时候真话却不能说出来，说出来可能还会遭殃。

英语

学习

馆



9月20日

一开始，妈妈和姐姐都肆无忌惮地笑着。可当他念到我从阿达日记上抄的那一段时，他就发起了脾气，还使劲去撕日记，多亏日记本结实。他一本正经地问我：

“你告诉我，为什么要写这些混账话？”

我回答他，这怎么就是混账话了，这是我从大姐那里抄来的，大姐比我更知道该说些什么。

重点词语：农场：farm [fɑ:m]；学生：student ['stju:dnt]；

门：door [dɔ:(r)]；毛巾：towel ['taʊəl]

相关词组：农场建筑物：farm buildings；

留学生：an overseas student；

前门：the front door；手巾：a hand towel

英语学习馆：结合各学段英语学习要求，根据名著内容配备“英语学习馆”栏目，通过重点词语、相关词组，提升同学们的英语学习水平。

资深教育专家权威解读 百位优秀教师精心批注



名师点拨：对本章主题、整体结构、写作手法等进行深入分析，帮读者把握篇章主旨，理解文章内容、情感、艺术特色，让同学们真正掌握写作方法与技巧，提高阅读与写作能力。

拓展阅读



名师点拨

从寄宿学校回来的加尼诺又好心办了坏事，但这次似乎更加严重。为了澄清事实，却导致马拉利律师的政治竞选失败。

学习要点

反语：就是用与本意相反的词语或句子表达本来的意思，以说反话的方式加强表达效果。

学习要点：有针对性地解析本章中的知识点，深度剖析写作技巧，掌握最基本的语文学习方法，帮助同学们快速找到语文提分的法宝。

写作借鉴

好词

针锋相对 苟同 虔诚 醉翁之意不在酒 蹙眉 史无前例

好句

·《全国联盟》报社和许诺的一样，的确在报纸上刊登了捣蛋鬼的修正稿，可是文章的提要却是醉翁之意不在酒。

写作借鉴：荟萃文章中好词、好句，增加同学们的写作词汇量，为提高同学们的写作质量，打下坚实的基础。

知识链接

享誉世界的经典成长教科书

《捣蛋鬼日记》与《爱的教育》《木偶奇遇记》并称为享誉世界的经典成长教科书。



必考点自测

一、填空题

1.《捣蛋鬼日记》是一部欧洲著名的儿童文学名著，是_____（国名）著名的儿童文学作家_____的代表作，作者原名是_____。

知识链接：链接作品相关文化常识，帮助同学们开拓视野，积累写作素材，提高读写能力。

必考点自测：紧扣新课标要求，精选历年考试真题与最新全真模拟题，帮学生复习备考，提高考试成绩。

序

在这个信息高速发展的时代，在这个因浮躁而充斥“浅阅读”的环境里，易于接受新事物的青少年们，他们对读书的认识，正发生着根本性的变化：

“体验式阅读”“快餐式阅读”“图片式阅读”等阅读方式正在潜移默化地改变他们。

在公众场所，我们经常会听到这样的话：“妈妈，别再给我买这些没用的图书了，给我买个 iPad 就足够了，在那上面阅读既方便又快速。再说了，现在是高科技时代，我才不要看那些纸质书呢。”听到孩子们的央求，大多数父母下意识地就遂了孩子的愿，放下手中原定选定的图书。如此可见，孩子们真正的书本阅读退化到了何种程度！

中国是一个图书出版大国，但我们的购书量只有发达国家的十几分之一，更别说阅读了。如何进一步激发和扩大阅读兴趣，不仅事关中国能否由出版大国向出版强国转变，更关系到全民族的文化素养。毕竟，只有爱读书的民族才有光明的未来。因为不读书，有人说中国人现在已经进入“笨蛋时代”：没有常识的谣言，愣是有人信；长生不老的药方，愣是有人买。“人傻钱多”的歪理也开始成为当下很多人的正解，这与我们从前提倡的“知识就是力量”恰好相悖。在这种形势之下，如何让青少年在正确认识自我的前提下，学习好的文化知识，能够有效地深层次地阅读一些优秀的图书作品成为一个重要的话题。

由一批资深教育专家和中小学骨干教师共同完成，编辑出版的“新课标无障碍经典阅读”系列图书，就是一套目前很适合中小学生学习阅读的经典课外读物。全书遵循从“基础”到“拓展”的原则，体现层级深入的理念，展现精神成长的过程，关注阅读对青少年的精神塑造及人生成长的影响，将素质培养作为核心编辑理念。本书系所选内容篇目也均为教育部颁布的“语文新课标”必

读书目，或为中小学生喜闻乐见的、考试试题中常见的世界文学名著。同时，在体例设置上，编辑对每本书从内容到形式都进行了独到的评析、介绍，用通俗明快的语言文字，将学术性、知识性的内容，通过浅显易懂的形式表达出来。

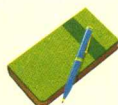
人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一时代的重大文学现象和优秀文学作品，并不会随着这个时代的远去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。歌德说：“道不尽的莎士比亚。”别林斯基也说：“普希金是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。”这无异于说，一部优秀文学作品的生命总是处在历史的永久运动之中，并且总是和世代人们的生活密不可分。因此，培养广大青少年对文学的爱好和阅读，了解文学的主要内涵，提高文学修养，应当是每个中学生的必修课。

开放的中国正走向世界。走向世界的中国需要继承人类文化的全部优秀遗产，需要具有世界意识的建设者。青少年朋友们，希望这套“新课标无障碍经典阅读”系列图书能够成为你们奔向未来的一份宝贵的精神食粮。

红岩



本书文学地位



所有能使孩子得到美的享受、美的快乐和美的满足的东西，都具有一种奇特的教育力量。

——苏联著名教育家 苏霍姆林斯基

喜欢这本书没有太多理由，因为没有人会反感自己的童年，除了傻瓜和疯子。

——瑞典著名女作家 塞尔玛·拉格洛夫

连大人都喜欢读的儿童文学名著，这本书的魅力不亚于《小王子》。

——美国著名作家、诺贝尔文学奖获得者 海明威

1

2

3

名师导航

作品提要
作者简介
艺术特色
人物形象

作品提要

《捣蛋鬼日记》是一部日记体小说，主人公叫加尼诺，是一位九岁的小男孩。加尼诺天性活泼、充满正义，被家人称为捣蛋鬼。他生日的时候，妈妈送了一个日记本作为礼物，从此加尼诺开始学着写日记，并以日记的形式记载了他在半年时间里种种的捣蛋经历，体现了儿童天真、活泼的天性。

加尼诺的脑海中总是充满鬼点子，他想象力丰富，对周围的事物充满好奇心，因此他经常闯祸，家里每天都在上演啼笑皆非的故事。加尼诺先是偷看了阿达姐姐的日记，搅黄了阿达姐姐的婚事。又因为和姐姐们闹了矛盾，搞砸了姐姐们精心准备的舞会，他知道自己难逃责罚，就离家出走逃到了乡下姑妈家。结果又将姑妈家搅得鸡犬不宁，气得姑妈大发雷霆。再一次回到家之后，正赶上露伊莎姐姐的婚礼，他把炮仗拴在了姐夫的扣眼上，搅得婚礼乱七八糟。他在客厅里表演魔术，弄伤了未来姐夫马拉利律师的眼睛，还引得家人以为邻居是“偷窃狂”。接下来，爸爸妈妈要离家一个星期，在这期间，他用鳗鱼和稻草人吓坏了姐姐，父母回来后已经很生气了，校长又寄来了一封例数加尼诺在学校调皮捣蛋的信，导致爸爸大发雷霆。

加尼诺总是因为好奇心和童真而闯祸，这让家人头疼不已，他自己也为此受到过各种惩罚。为了避免麻烦，维基妮娅和马拉利的婚礼决定不让加尼诺参加。但是机灵



的加尼诺还是赶到了教堂。回到家之后，他将藏进壁炉的炮仗引爆，吓得大家落荒而逃。后来加尼诺因为和同学打赌，他们偷开汽车，出了车祸。受伤的加尼诺被送到露伊莎姐姐家养病，期间他接连闯祸被愤怒的姐夫送回。接着又被接到了马拉利律师家，在那里他害得姐夫丢了工作，遗产继承也变得不顺利。最终，忍无可忍的爸爸将加尼诺送到了寄宿学校。

在寄宿学校，贪婪的校长夫妇残忍地压榨学生，于是加尼诺和几个小伙伴一起反抗。他帮助可怜的巴罗佐出逃，和小伙伴惩罚了校长夫妇，最终，被寄宿学校开除。回到家之后，加尼诺知道了姐夫马拉利因为他，最终没得到遗产，为了将功补过，他决定为姐夫做些事。结果因为加尼诺澄清了事实，又导致姐夫丢了政治前程。最终爸爸决定将加尼诺送进教养院。

作者简介



万巴（1858—1920），原名路易吉·贝特利，意大利著名儿童文学作家和诗人。他从小就酷爱文学，出版过许多书籍，《捣蛋鬼日记》是他最负盛名的代表作，小说内容也是作者童年生活的真实写照。

1858年万巴出生在意大利的文明古城佛罗伦萨，他的家庭属于中产阶级。小时候的万巴活泼好动，敢于打抱不平，是个令老师和父母头疼的“淘气包”。1874年，少年的他就曾在学校主编了一份名为《蜗牛》的小报，因看不惯学校的强制管理，在报纸上刊登讽刺小品，揭露学校当局对学生的欺压和专制，为此，他被学校开除。年少的万巴辍学后，进入了当地的铁路部门，担任铁路职员，而后家里又通过关系让他进入了政府部门，担任地方政府的工作人员，他同时也为报刊撰写文章。

因为工作的便利条件让他有机会了解到意大利政府办公部门的腐败，感受到社会

各阶层间你争我夺、虚伪做作的真实面目。这些丰富、特殊的经历，为他日后的创作提供了丰富的资源。

1887 年，他发表了名为《蓄着白胡子的人》的作品。

1892 年，万巴成为罗马最大报社的总编辑，开始撰写政治性评论文章。他在文章中揭露当时意大利政治格局的混乱和各个政党间互相攻击的丑陋姿态。

1895 年，万巴完成了作品《吊坠》。他在儿童文学创作上的这次尝试，为他以后的儿童文学创作打下了良好基础。

1898 年，万巴发表了政治讽刺文章《Q 先生和他的过去 18 个月的议会生活》，在当时产生了巨大影响。

后来他把主要精力转移到儿童文学创作上来，并于 1906 年为孩子们创办了《星期天日记》报，专门为孩子们发表文章，家喻户晓的《捣蛋鬼日记》就是在这份报纸上发表的。他的这一举动推动了意大利儿童文学的发展。

他一生写了许多适合孩子们阅读的作品，如 1906 年写的《一个鼻子的故事》、1914 年发表的《漫画场景》、1915 年发表的《意大利的孩子们》等。

1920 年 11 月 27 日，万巴去世，被安葬在佛罗伦萨的公墓，时年 62 岁。

除了以上所说的成就以外，万巴还是一位诗人、教育家，甚至可以算是一名成功的记者。万巴在文学创作和诗歌创作上的成就，使其在意大利文坛有着举足轻重的地位。



艺术特色

《捣蛋鬼日记》是一部欧洲家喻户晓的儿童文学作品，是万巴经典的代表作。作者用通俗易懂、轻松幽默的适合孩子们阅读的语言记录了一个孩子成长过程中的快乐、委屈、反抗与忏悔，从一个小孩子的视角批判了弄虚作假的丑陋社会和金钱至上的人



情关系。孩子读起来非常有趣，能从中找到自己的影子；大人读起来能引发关于家庭教育等一系列深刻的思考。

《捣蛋鬼日记》是一本日记体小说，作者采用记叙的表达方式展开，采用夸张、反语、比喻、对比、反复等多种修辞手法，展现捣蛋鬼每天发生的事情。语言生动形象、幽默有趣，能提起孩子们的阅读兴趣，同时又具有讽刺性，揭露丑陋的社会现象，引发读者思考。

在文章布局上，作者并不是每篇日记都按部就班地记录从早到晚的事情，而是常常采用倒叙的方法，在日记的开头就告诉我们结局，或是写主人公认为自己多么多么悲惨，然后才给我们讲在这一天发生的事情。这样就在开头设下悬念，让读者产生猜测和联想，迫不及待地想知道接下来发生的事情。例如，10月12日的日记开头，作者就写道，主人公有太多话想说，发生了许多事，包括被爸爸揍了一顿，这样我们就立刻想知道，到底发生了什么。

作者还特别注重人物形象描写，包括外貌描写、神态描写、语言描写等，使一个个有趣、滑稽的形象跃然纸上。例如，“他长得又矮又胖，肥头大耳，卷发红红的，小鼻子红得很厉害，好似长在脸中间的一个小西红柿，还像小孩子一样老流鼻涕。”作者的外貌描写做到了绘形传神、刻画性格、显示灵魂。另外，这本小说涉及大量的人物对话。作者用大量语言描写，为我们展示了不同人物的鲜明性格。例如寄宿学校的校长老婆的尖酸、刻薄、贪婪、残暴的性格特点，从她的语言描写中都能显露出来。

人物形象



加尼诺

日记的主人。加尼诺生于1897年意大利的一个资产阶级家庭，是一个天真、

活泼、热爱小动物的小男孩。他脑子里无时无刻不充满鬼点子，在哪里都能搞恶作剧，令家人很头疼，常常因为淘气受到家长和老师的斥责，被称为“捣蛋鬼”。加尼诺并不是个坏孩子，他聪明、热情、诚实、善良、勇敢、爱憎分明，他富有正义感，对什么事都充满好奇心，想象力丰富并具有很强的动手能力。加尼诺乐于帮助他人，看不惯歪曲事实的虚伪行为，他虽然喜欢恶作剧，但出发点都是好的。

爸爸

主人公加尼诺的父亲，完全是一副封建家长的做派。他蛮横、专制、不喜欢与家人沟通；脾气火爆，经常严厉地打骂孩子，因此加尼诺很怕他；他不懂得和自己的孩子谈心，不理解孩子的感受，每次加尼诺犯错，都是不问缘由就横加斥责，甚至拳脚相向。

马拉利

加尼诺的姐夫。他是一个虚伪的政客，职业是律师，他虚伪、狡诈、复杂、唯利是图。他脾气火爆，常对加尼诺大吼大叫；他没有公德心，在工作上弄虚作假、歪曲事实，并没有尽到一个律师伸张正义的职责；他贪图叔叔的遗产，假意对叔叔很友善，最后被识破，没有继承到叔叔的丰厚遗产；他妄图走上政治道路，为达目的而不择手段、颠倒黑白，将虚伪狡猾的丑态发挥得淋漓尽致，最后因加尼诺澄清事实，而丢掉了政治前程。

目录

MU LU

九 月 / 1
十 月 / 10
十一月 / 49
十二月 / 69
一 月 / 103
二 月 / 127
三 月 / 178

